

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 4 (1909)  
**Heft:** 12

**Register:** Inhaltsverzeichnis Jahrgang IV

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HEIMATSCHUTZ

## LIGUE POUR LA BEAUTÉ

ZEITSCHRIFT DER SCHWEIZER  
VEREINIGUNG FÜR HEIMATSCHUTZ  
BULLETIN DE LA LIGUE POUR LA CON-  
SERVATION DE LA SUISSE PITTORESQUE

1909  
JAHRGANG IV

DRUCK UND VERLAG BENTELI A.-G. · BÜMPLIZ



Abhandlungen. — Articleles.

	Seite		Seite
Die Stadt Luzern. Von Dr. Jules Coulin, Luzern . . . . .	1	Das Appenzeller Haus. Von L. Rutz, Speicher . . . . .	73
Dans le Jura. Par Chs. Neuhaus, St-Imier . . . . .	9	Oberried bei Belp, einst und jetzt. Von R. v. Tavel, Bern . . . . .	79
Le Jura Nord. Par Lionel O'Radiguet, St-Ursanne . . . . .	15	Pour le visage aimé de la Patrie. Par E. Diricq . . . . .	81
Alpine Schönheit. Ein Vortrag von Professor J. Becker . . . . .	17, 25	Lesefrucht aus dem Lebensbild von Hermann Kurz. Von Isolde Kurz . . . . .	82
A la rue du Pré à Lausanne. Par E. Bovet, Zurich . . . . .	31	« Mys Dörfli ». Von O. v. Greyerz . . . . .	87
Heimatsinn in der Wohnung. Von Dr. Albert Baur, Zürich . . . . .	33	Eine Schweizer Beratungsstelle für das Baugewerbe. Bericht im Auftrage des Vorstandes der Schweizer Vereinigung für Heimatschutz erstattet von Architekt A. Witmer-Karrer in Zürich an der Delegierten-Versammlung in Appenzell am 26. Juni 1909 . . . . .	89
Ueber Landschaftspflege. Von Professor Dr. E. Gradmann, Landeskonservator in Stuttgart . . . . .	41, 49		
Stadt Werdenberg bei Buchs (Rheintal). Skizze von August Steinmann, St. Gallen . . . . .	57		
Der Oberaargau. Von F. M. . . . .	65		

Mitteilungen. — Nouvelles.

Seiten — Pages 8, 23, 31, 39, 48, 55, 63, 71, 80, 87, 96

Vereinsnachrichten. — Communications de la Ligue.

Seiten — Pages 8, 24, 32, 39, 48, 56, 64, 72, 80, 88, 96

Kunstbeilagen.

- I. Heft. Nr. 1. Das alte Luzern. Nach der Natur auf Stein gezeichnet von C. Heilmann. Bei J. Velten in Karlsruhe 1825.
- XII. » Nr. 2. Entwurf zu einer Bergkirche. Im Auftrag der Schweizer Vereinigung für Heimatschutz ausgearbeitet von den Architekten B. S. A. Bischoff & Weidell in Zürich.

Annexes artistiques.

- I. N° 1. Le vieux Lucerne. Gravure d'après nature de C. Heilmann. Chez J. Velten à Karlsruhe (1825).
- XII. N° 2. Projet d'église, présenté par MM. Bischoff & Weidell, de Zurich (F. A. S.) pour compte de la Ligue pour la conservation de la Suisse pittoresque.

Abbildungen.

	Seite
Aarwangen, das Schloss . . . . .	67
Kirchhof . . . . .	68
Aiguille du Dru . . . . .	29
Aletschhorn . . . . .	20
Andermatt, Buffet eines Wirtshauses . . . . .	36
Arolla mit Mont Collon . . . . .	19
Bach am See, Haus . . . . .	45
Basel, Warum ich aus meiner Wohnung auszog (5 Bilder) . . . . .	62, 63
Baumgruppe, malerische . . . . .	51
Beatenberg, ein gutes altes und ein schlechtes modernes Haus . . . . .	45
Belfond bei Tavannes, Landgut . . . . .	13
Belp, Landgut Oberried einst und jetzt (5 Bilder) . . . . .	78, 79
Bern, Mon Repos . . . . .	52, 53
« Steigerhubel » . . . . .	52
Berneck, altes Haus . . . . .	54
Birken, Am Seeufer . . . . .	43
Birr, das Pestalozzi-Denkmal einst und heute . . . . .	64
Brienersee . . . . .	53
Brigels, ein alter und ein moderner Brunnen . . . . .	54
Bristenstock, Blick von Erstfeld . . . . .	30
Brunnen-Heiden, altes Haus . . . . .	73
Bubendorf, Dorfbild . . . . .	12
Buffet im Chaletstil . . . . .	36
Burgdorf, Richteramt, Hofansicht . . . . .	71
» Gerichtssaal . . . . .	71
Cham, das neue Krankenhaus (2 Bilder) . . . . .	94
Chaux d'Abel, Bauernhaus von 1612 . . . . .	10
Gasthaus . . . . .	11
Chindon, Dorfkirche . . . . .	13
Chur, ein einfaches Wohnhaus . . . . .	93
Cortébert, Kapelle . . . . .	13
Davosersee, Idylle am — . . . . .	56
Degersheim, Post- und Sparkassengebäude . . . . .	91
Delsberg, alte Steinbrücke einst und heute . . . . .	13
das Schloss . . . . .	9
Doubs, der Fluss, bei St. Ursanne (2 Bilder) . . . . .	16
Dürrenroth, Gasthof zum Bären . . . . .	69
» Kreuz . . . . .	69
Ebne-Grub, Anwesen mit Weide . . . . .	75
Eiger und Wengernalp . . . . .	29
Eriswil, Kirche . . . . .	68
Fählensee im Säntisgebiet . . . . .	19
Fehraltorf, Erweiterung der Kirche . . . . .	96
Fillsur, Dorfgasse . . . . .	45
Freiberge, Bauernhaus (XVII Jahrhundert) . . . . .	10
Freiburg, alte Kapelle in Marly einst und jetzt (2 Bilder) . . . . .	63
Frutigen mit dem Kandertal . . . . .	29
Gartenmöbel in Zement . . . . .	39

Illustrations.

	Page
Aarwangen, le château . . . . .	67
le cimetière . . . . .	68
Aiguille du Dru . . . . .	29
Aletsch . . . . .	20
Andermatt, dressoir d'une auberge . . . . .	36
Argovie, un grenier . . . . .	70
Arolla et Mont Collon . . . . .	19
Au bord du lac . . . . .	52
Bach-am-See, une maison . . . . .	45
Bâle, Pourquoi j'ai déménagé (cinq vues) . . . . .	62, 63
Banes de jardin en ciment, modernes . . . . .	39, 40
» » en bois naturel . . . . .	40
Beatenberg, une vieille maison et une maison moderne . . . . .	45
Belfond près Tavannes, propriété . . . . .	13
Belp, la propriété Oberried naguère et aujourd'hui (cinq vues) . . . . .	78, 79
Berne, « Mon Repos » . . . . .	52, 53
le « Steigerhubel » . . . . .	52
Berneck, vieille maison . . . . .	54
Berthoud, cour du tribunal . . . . .	71
salle d'audience du tribunal . . . . .	71
Birr, le monument à Pestalozzi naguère et aujourd'hui . . . . .	64
Boneourt, entrée de village . . . . .	12
Bouleaux, au bord d'un lac . . . . .	43
Brienz au bord du lac . . . . .	53
Brigels, une vieille fontaine et une fontaine « dernier cri » . . . . .	54
Bristenstock vu d'Erstfeld . . . . .	30
Brunnen-Heiden, une vieille ferme . . . . .	73
Cham, la nouvelle clinique (deux vues) . . . . .	94
Chaux-d'Abel, ferme datant de 1612 . . . . .	10
restaurant . . . . .	11
Chindon, église . . . . .	13
Cervin vu du Nord . . . . .	28
vu du Sud-Est . . . . .	28
Coire, une villa . . . . .	93
Cortébert, chapelle . . . . .	13
Davos, paysage idyllique au bord du lac . . . . .	56
Degersheim, le bâtiment de la Poste . . . . .	91
Delémont, le château . . . . .	9
vieux pont en pierre . . . . .	13
Doubs, le fleuve près St-Ursanne (deux vues) . . . . .	16
Dressoir en « style suisse » . . . . .	36
Dürrenroth, hôtel de la Croix . . . . .	69
hôtel de l'Ours . . . . .	69
Ebne-Grub, une ferme . . . . .	75
Eiger et la Wengernalp . . . . .	29
Eriswil, l'église . . . . .	68
Fählensee dans le massif du Säntis . . . . .	19
Fehraltorf, agrandissement de l'église . . . . .	96

	Seite		Page
Gartenmöbel in Naturholz . . . . .	40	Filisur, une ruelle . . . . .	45
moderne . . . . .	40	Franches-Montagnes, ferme du XVII <sup>e</sup> siècle . . . . .	10
Gartenhäuschen in einem Bündner Dorf . . . . .	49	Fribourg, chapelle à Marly autrefois et aujourd'hui (deux vues) . . . . .	83
Glärnisch und Klöntalersee . . . . .	19	Frutigen avec la vallée de la Kander . . . . .	29
Heiden, altes Holzhaus . . . . .	77	Glärnisch et lac de Klöntal . . . . .	19
Heiden-Grub, Wirtshaus . . . . .	77	Groupe d'arbres pittoresque . . . . .	51
Heiden-Rorschach, Heidenhaus (2 Bilder) . . . . .	75	Heiden, une maison du XVII <sup>e</sup> siècle . . . . .	77
Höhe-Grub, alte Bauernhäuser . . . . .	73	Heiden-Grub, une auberge . . . . .	77
Jungfrau, von Interlaken aus . . . . .	27	Heiden-Rorschach, maison dite « Heidenhaus » (deux vues) . . . . .	75
Jurassische Weide . . . . .	11	Höhe-Grub, groupe de vieilles fermes . . . . .	73
Langenthal, Absonderungshaus . . . . .	70	« Jungfrau » vue d'Interlaken . . . . .	27
Haus zur Hofstatt . . . . .	72	Jura, pâturage . . . . .	11
modernes Haus . . . . .	68	Langenthal, habitation « zur Hofstatt » . . . . .	72
Mühle . . . . .	69	maison moderne . . . . .	68
Transformatorenhäuschen . . . . .	70	moulin . . . . .	69
Lausanne, altes Haus . . . . .	31	pavillon d'isolement . . . . .	70
Lens (Kt. Wallis), altes Haus . . . . .	81	station transformatrice . . . . .	70
Ansichten (2 Bilder) . . . . .	82	Lausanne, à la rue du Pré . . . . .	31
Lenzburg, Strassendurchbruch (2 Bilder) . . . . .	96	Lens (canton du Valais), ancienne maison . . . . .	81
Linthal mit Selbsanft . . . . .	18	deux vues . . . . .	82
Lützenberg, Bauerngehöft . . . . .	74	Lenzburg, l'arcade reliant les rues de l'Hôtel de ville et de . . . . .	96
Lützelflüh, das Sekundarschulhaus . . . . .	92	la gare (deux vues) . . . . .	96
Luzern, Alt- und Neu-Luzern . . . . .	2	Lützenberg, une ferme . . . . .	74
Bernstrasse . . . . .	7	Lützelflüh, l'école secondaire . . . . .	92
Brunnen am Quai . . . . .	6	Lucerne, cimetière de la Hofkirche . . . . .	4
Brunnen an der Hirschmattstrasse . . . . .	6	cimetière nouveau . . . . .	4
Friedensmuseum . . . . .	3	édifice public (bon) . . . . .	5
Hallengräber bei der Hofkirche . . . . .	4	édifice public (mauvais) . . . . .	5
Hallengräber im neuen Friedhof . . . . .	4	fontaine moderne au Quai . . . . .	6
Moderne Strasse . . . . .	4	fontaine ancienne à la Hirschmattstrasse . . . . .	6
Modernes Hotel . . . . .	4	habitation moderne . . . . .	5
Museggmauer . . . . .	1	hôtels modernes . . . . .	3
Oeffentliches Gebäude, ein gutes altes . . . . .	5	la Reuss . . . . .	3
»                  »                  ein neues schlechtes . . . . .	5	le vieux Lucerne et le nouveau Lucerne . . . . .	2
Partie an der Halde . . . . .	3	maison ancienne transformée en édifice public . . . . .	5
Partie an der Reuss . . . . .	3	maisons d'habitation à la Bernstrasse . . . . .	7
Staatsgebäude, modernes, schlecht umgebaut . . . . .	5	maisons d'habitation projetées à la Bruchmattstrasse . . . . .	6
Stadterweiterungsplan . . . . .	7	maison du XVIII <sup>e</sup> siècle . . . . .	5
Stadtgasse . . . . .	4	maison patricienne transformée en hôtel . . . . .	4
Wohnhaus im Hof . . . . .	5	murs de la Musegg . . . . .	1
Wohnhaus, modern . . . . .	5	Musée de la paix . . . . .	3
Wohnhäuser an der Bruchmattstrasse . . . . .	6	plan d'extension, une partie . . . . .	7
Maderanertal . . . . .	53	une rue internationale . . . . .	4
Madiswil, Dorfstrasse . . . . .	67	une vieille rue . . . . .	4
Laube eines Bauernhauses . . . . .	70	Maderanertal, Dans le — . . . . .	53
Mammertshofen, Schloss . . . . .	50	Madiswil, la grande route . . . . .	67
Matterhorn, von Norden . . . . .	28	galerie d'une ferme . . . . .	70
von Südosten . . . . .	28	Mammertshofen, château . . . . .	50
Mauensee, ein Speicher . . . . .	46	Mauensee, un grenier . . . . .	46
Meggen, Schulhaus . . . . .	91	Meggen, la maison d'école . . . . .	91
Meiringen, gutes Einfamilienhaus . . . . .	89	Meiringen, une confortable villa . . . . .	89
Melchnau, altes Haus . . . . .	67	Melchnau, une maison caractéristique . . . . .	67
Mer de Glace im Montblanc-Gebiet . . . . .	17	Mer de glace (Chamonix) . . . . .	17
Mont-Soleil, Buchenbestand . . . . .	11	Mont-Soleil, groupe de hêtres . . . . .	11
Morteratsch-Gletscher . . . . .	27	Morteratsch, le glacier . . . . .	27
Mythen bei Schwyz . . . . .	28	Mythen près Schwyz . . . . .	28
Netstal, altes Haus . . . . .	46	Netstal, une maison . . . . .	46
Oberaargau, Speicher aus dem — . . . . .	70	Pavillon dans un village grison . . . . .	49
Piz Palü von der Diavolezza aus . . . . .	30	Piz Palu vu de la Diavolezza . . . . .	30
Pruntrut, Stadttor . . . . .	12	Porrentruy, hôtel de ville . . . . .	12
Stadthaus . . . . .	12	porte de France . . . . .	12
Reiden, altes Bauernhaus . . . . .	44	Porte pittoresque . . . . .	53
Reiswil, Häusergruppe . . . . .	65	Reiden, une ferme . . . . .	44
Renan, Dorfplatz . . . . .	12	Reiswil, groupe de maisons . . . . .	65
Rigi, Crocus-Wiese . . . . .	52	Renan, place de village . . . . .	12
Rodels, altes Haus . . . . .	44	Rigi, une prairie de crocus . . . . .	52
Saas Féé, Partie vom Kapellenweg . . . . .	51	Rodels, une maison . . . . .	44
Saas Grund, alte Brücke . . . . .	51	Route bien ombragée . . . . .	43
Sachseln, Lourdeskapelle . . . . .	63	Saas-Féé, dans le chemin des chapelles . . . . .	51
Säntisgruppe . . . . .	18	Saas-Grund, vieux pont . . . . .	51
Salon Louis XV . . . . .	35	Sachseln, la chapelle de Lourdes . . . . .	83
Louis XVI . . . . .	37	Säntis . . . . .	18
St. Fiden, altes Häuschen, einst und jetzt (2 Bilder) . . . . .	84	Salon Louis XV . . . . .	35
Bauernhaus im Riedererholz . . . . .	86	Louis XVI . . . . .	37
die Brückengasse, einst und jetzt (2 Bilder) . . . . .	85	St. Fiden, la rue de l'église, autrefois et aujourd'hui (deux vues) . . . . .	85
die Kirchgasse, einst und jetzt (2 Bilder) . . . . .	86	la rue du pont, autrefois et aujourd'hui (deux vues) . . . . .	84
Haus „am Weg“ . . . . .	84	maison sur la route de Sainte-Croix . . . . .	84
Haus an der Heiligkreuzstrasse . . . . .	85	une maison de paysans . . . . .	85
St. Immer, alter Turm . . . . .	12	une vieille maison . . . . .	83
die katholische Kirche . . . . .	9	vieille maisonnette, autrefois et aujourd'hui (deux . . . . .	83
St. Ursanne, Bahnhoftor . . . . .	14	vues) . . . . .	83
Haupttor mit Brücke . . . . .	14	St-Imier, l'église catholique . . . . .	9
Klosterkirche . . . . .	14	tour de la reine Berthe . . . . .	12
Stadtbild . . . . .	14	St-Ursanne, halle de gymnastique . . . . .	15
Stadttor . . . . .	53	la Collégiale . . . . .	14
Turnhalle . . . . .	15	porte à l'ouest . . . . .	14
Westtor . . . . .	14	porte de la gare . . . . .	44
Schönenbuch bei Schwyz, Kapelle . . . . .	63	porte du Clos du Doubs . . . . .	11
Schuls, ein altes und ein neues Haus . . . . .	45	une porte . . . . .	53

	Seite		Page
<b>Seeufer</b> . . . . .	52	<b>St-Ursanne, vue de la ville</b> . . . . .	14
<b>Seewis, altes Haus</b> . . . . .	44	<b>Schönenbuch</b> près Schwyz, la chapelle . . . . .	83
<b>Sonder-Wolfhalden, charakteristisches Haus</b> . . . . .	76	<b>Schuls, deux styles et deux époques</b> . . . . .	45
<b>Speicher, Armenhaus</b> . . . . .	72	<b>Seewis, une maison</b> . . . . .	44
<b>Stansstaad, Strasse von nach Kehrsitten</b> . . . . .	44	<b>Sonder-Wolfhalden, maison caractéristique</b> . . . . .	74
<b>Tablatt (St. Gallen), Friedhofkapelle</b> . . . . .	93	<b>Speicher, la maison des pauvres</b> . . . . .	76
<b>Thun, ein Bauernhof</b> . . . . .	92	<b>Stans, La route à Kehrsitten</b> . . . . .	42
im Ried . . . . .	52	<b>Tablatt (St-Gall), chapelle du cimetière</b> . . . . .	93
<b>Tödi, von der Baumgartenalp</b> . . . . .	17	<b>Thoune, au « Ried »</b> . . . . .	52
von der Uelialp . . . . .	18	une maison paysanne . . . . .	92
<b>Torturm, alter</b> . . . . .	53	<b>Tödi vu de l'alpe Baumgarten</b> . . . . .	17
<b>Trimbach bei Olten, christkatholische Kirche</b> . . . . .	90	vu de l'alpe Ueli . . . . .	18
<b>Uelikon-Stäfa, schlechtes modernes Einfamilienhaus</b> . . . . .	87	<b>Trimbach près Olten, une petite église</b> . . . . .	90
<b>Unteralpina (Engadin)</b> . . . . .	20	<b>Uelikon-Stäfa, mauvais exemple d'une villa moderne</b> . . . . .	87
<b>Vitznau, Strasse von — nach Gersau</b> . . . . .	43	<b>Unteralpina (Engadine)</b> . . . . .	20
<b>Wangen a. d. Aare, Hauptgasse</b> . . . . .	69	<b>Vallée de la Linth</b> . . . . .	18
<b>Wald (Appenzell), kleinbäuerliches Besitztum</b> . . . . .	75	<b>Vitznau, la route à Gersau</b> . . . . .	43
<b>Waldweg, ein schattiger</b> . . . . .	43	<b>Wald, la maison d'un petit paysan</b> . . . . .	75
<b>Weisstannen, Holzhaus</b> . . . . .	44	<b>Wangen sur l'Aar, la rue principale</b> . . . . .	69
<b>Werdenberg, Ansicht mit Schloss</b> . . . . .	59	<b>Weisstannen, une maison</b> . . . . .	44
Ansicht mit See . . . . .	59	<b>Werdenberg, côté ouest du château</b> . . . . .	59
Ansicht von Süden . . . . .	60	côté sud . . . . .	60
Hintergässli . . . . .	61	la plus ancienne maison . . . . .	61
Lauben (zwei Bilder) . . . . .	60	la maison Tischhausen . . . . .	61
Marktplatz (2 Bilder) . . . . .	61	le château . . . . .	59
Schlossturm . . . . .	59	le marché (deux vues) . . . . .	61
Tischhausersches Haus . . . . .	61	trottoirs couverts (deux vues) . . . . .	60
vom ältesten Haus . . . . .	61	une ruelle . . . . .	61
<b>Winterthur, Wohnzimmer eines Hauses</b> . . . . .	37	vue du lac . . . . .	59
<b>Wolfhalden (Appenzell), Doppelhaus</b> . . . . .	76	<b>Winterthur, salon d'une maison</b> . . . . .	37
<b>Wynau, das Kirchlein</b> . . . . .	67	<b>Wolfhalden, maison pour deux familles</b> . . . . .	76
Wohnstock mit Scheuer . . . . .	68	<b>Wynau, l'église</b> . . . . .	67
<b>Zürich, der alte Hegibach</b> . . . . .	55	ferme et grange . . . . .	68
Dorfstrasse im Weinland . . . . .	44	<b>Zürich, fontaine dans la forêt</b> . . . . .	55
ein einfaches Wohnhaus am See . . . . .	93	l'ancien Hegibach . . . . .	55
ein billiges Einfamilienhaus am See . . . . .	95	pavillon d'une maison au XVIII <sup>e</sup> siècle . . . . .	38
Gartensaal eines Bürgerhauses aus dem XVIII. Jahrh. . . . .	38	pavillon d'une maison moderne . . . . .	38
Gartensaal eines modernen Bürgerhauses . . . . .	38	petit salon d'une maison au bord du lac . . . . .	35
moderner Waldbrunnen . . . . .	55	une petite villa au bord du lac . . . . .	95
Treppenflur eines Patrizierhauses . . . . .	36	une rue de village dans la région des vignobles . . . . .	44
Wohnzimmer eines Hauses am See . . . . .	35	une villa au bord du lac . . . . .	93
		vestibule d'une maison patricienne . . . . .	36

